



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 22 d.
(OR. en)

15421/23
ADD 1

SOC 770
EMPL 553
GENDER 202

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Dalykas: Tarybos išvadų dėl priežiūros visą gyvenimą sistemų pertvarkos pereinant prie holistinių, į asmenį orientuotų ir bendruomeninių modelių, atsižvelgiant į lyčių perspektyvą, projektas
– Vengrijos delegacijos pareiškimas

Delegacijoms priede pateikiamas Vengrijos delegacijos pareiškimas dėl pirmiau minėto išvadų projekto.

VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

**DĖL TARYBOS IŠVADŲ DĖL PRIEŽIŪROS VISĄ GYVENIMĄ SISTEMŲ PERTVARKOS
PEREINANT PRIE HOLISTINIŲ, Į ASMENĮ ORIENTUOTŲ IR BENDRUOMENINIŲ
MODELIŲ, ATSIŽVELGIANT Į LYČIŲ PERSPEKTYVĄ**

Vengrija pripažįsta ir propaguoja vyrų ir moterų lygybę pagal Vengrijos pagrindinį įstatymą, Europos Sąjungos pirminę teisę, principus ir vertybes, taip pat pagal iš tarptautinės teisės kylančius įsipareigojimus ir principus. Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių vertybių. Laikydamosi šių nuostatų ir nacionalinės teisės aktų, Vengrija *Tarybos išvadose dėl priežiūros visą gyvenimą sistemų pertvarkos pereinant prie holistinių, į asmenį orientuotų ir bendruomeninių modelių, atsižvelgiant į lyčių perspektyvą*, vartojamą terminą „lytis“ aiškina kaip nuorodą į biologinę lytį (angl. „sex“).

Be to, Vengrija pareiškia, kad *Tarybos išvadose dėl priežiūros visą gyvenimą sistemų pertvarkos pereinant prie holistinių, į asmenį orientuotų ir bendruomeninių modelių, atsižvelgiant į lyčių perspektyvą*, minimas Komisijos komunikatas „Europos Komisijos 2020–2025 m. lyčių lygybės strategija“ turėtų būti aiškinamas tinkamai atsižvelgiant į kiekvienos valstybės narės nacionalinę kompetenciją ir konkrečias aplinkybes.